

LE COLLOQUE INTERNATIONAL ORGANISÉ PAR LE DÉPARTEMENT DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FRANÇAISES DE L'UNIVERSITÉ SHIRAYURI

公開シンポジウム

移民史、協働教育、そして5.13事件

PARTAGE D'HISTOIRE ET TRAVAIL EN COMMUN

# 歴史の共有と協働

## ニューカレドニア、日本、フランス

LA NOUVELLE-CALÉDONIE, LE JAPON ET LA FRANCE

2025年1月12日(日) 13:00～ 入場無料／一部のみ仏語通訳あり

白百合女子大学11号館 クララホール (東京都調布市緑が丘1-25)

主催：白百合女子大学フランス語フランス文学科 協力：ニューカレドニア国立大学、関西学院大学

問合せ：colloquejq@gmail.com tsujikaw@shirayuri.ac.jp



←ご予約フォーム

座席には限りがありますが、  
当日参加も可能です

 白百合女子大学  
Shirayuri University

 **UNC**  
UNIVERSITÉ  
NOUVELLE-CALÉDONIE



◀ニューカレドニアに到着する日本人労働者たちのポストカード (1905年／個人蔵)

▼ヌメア中心部のモーゼル港 (Nouméa, ANC fonds Maxwell Shekleton, 49J29)



\*当シンポジウムは2023-2024年度白百合女子大学教育プロジェクト「COIL授業の実践と教材開発」、およびJSPS科研費JP24K03453(C)の助成を受けたものです。



写真:ヌメアの玄関。奥にはサンジョセフ大聖堂がそびえる  
(ANC fonds Maxwell Shekleton, 49J29)

日本語学習者が多いニューカレドニアは、日本に最も近いフランス語圏です。1892年から1919年の間に、およそ7000人の日本人が入植しました。現地のカナックのみならず、多種多様な住民が共存するなか、2024年5月に暴動が勃発。今、世界で最も注目されているフランス海外領土に注目してみませんか？

- 第1部 13:10- 5月13日事件の報告
- 第2部 14:10- ニューカレドニアの移民たち
- 第3部 16:00- 両国における教育の連携

Au cours de l'année académique 2023, l'Université de Shirayuri a signé un accord de coopération avec l'Université de Nouvelle-Calédonie. Afin d'approfondir les relations entre les deux établissements, nous explorerons les possibilités de partager des histoires transrégionales et d'ouvrir des horizons de collaboration entre la Nouvelle-Calédonie, le Japon et la France, qui ont souvent été négligés.

Dans la première partie de la session, les participants qui ont réellement vécu l'incident du 13 mai cette année présenteront un bref rapport suivi d'une session de questions-réponses.

La deuxième partie se concentrera sur les migrants japonais et vietnamiens en Nouvelle-Calédonie.

Dans la troisième partie, un rapport sera présenté sur le projet d'apprentissage collaboratif COIL entre l'Université de Nouvelle-Calédonie et l'Université Shirayuri.

#### 登壇者 (登壇予定順)

**増田是人** 初代在ヌメア日本国領事事務所長。カメルーン、マリ、モーリシャスの日本国大使館、在マルセイユ日本国総領事館、在仏日本国大使館、在チュニジア日本国大使館、外務省戦略的対外発信拠点室首席事務官、在モーリシャス日本国大使館参事官を歴任し、2023年にニューカレドニアに領事事務所を開設。

**Korehito Masuda**, diplomate japonais, ancien consul et chef du bureau consulaire du Japon à Nouméa où il a inauguré le bureau consulaire en 2023, a servi dans de nombreux consulats et ambassades francophones.

**ナターシャ・ストレンベック** ニューカレドニア大学応用言語学科日本語専任講師。パリ大学で日本語を習得し、レンヌ第二大学で言語教育修士号を取得。ニューカレドニアの日本人移民を調査中。日系人コミュニティの経歴調査などに興味を持つ。

**Natacha Strzempek**, enseignante de l'Université de la Nouvelle-Calédonie, mène des travaux de recherche sur l'immigration japonaise en Nouvelle-Calédonie en s'appuyant sur une approche prosopographique.

**津田睦美** 関西学院大学 総合政策学部メディア情報学科教授。フランスで造形美術国家学位取得。チバウ文化センターのアーティスト・イン・レジデンス(2003)。「FEU NOS PERES」展をNCと日本で開催(2006-7)。代表著書に「マビの往来」(人文書院)など。

**Mutsumi Tsuda**, professeure du Kwansei Gakuin University et artiste-photographe, a été artiste en résidence au centre culturel Tjibaou et présentée en Nouvelle-Calédonie et au Japon l'exposition *Feu nos pères* sur les migrants japonais en Nouvelle-Calédonie. Auteur d'«Ames errantes» (Madrépores).

**二村淳子** 関西学院大学 経済学部教授。比較文化・比較芸術研究者。東アジアの近代文化、とりわけ20世紀初頭における藝術／美術を研究。代表著書に「ベトナム近代美術史:フランス支配下の半世紀」(原書房)、「常玉:モンパルナスの華人画家」(亜紀書房)など。

**Junko Nimura**, historienne comparatiste, professeure du Kwansei Gakuin University, a publié plusieurs ouvrages dont *Histoire de l'art moderne du Vietnam*; *Sanyu : artiste chinois de Montparnasse et Mystère du couscous*.

**鶴戸聡** 明治大学国際日本学部准教授。アルジェリアを中心とした地中海文学を専攻、日越仏文化交流史、台湾語文化などにも関心がある。共著に『城田善衛研究論集』(桂書房)、『文学理論』(フィルムアート社)、『世界の文学、文学の世界』(松籟社)、『中東・イスラーム世界への30の扉』(ミネルヴァ書房)など。

**Satoshi Udo**, professeur associé de l'université Meiji, spécialiste de la littérature méditerranéenne, particulièrement de l'Algérie. Il s'intéresse également à l'histoire des échanges culturels franco-vietnamino-japonais et à la culture linguistique taiwanaise.

**ガルニエ真里** ニューカレドニア大学応用言語学科日本語非常勤講師、聖マリア中学校専任講師、聖ジョゼフ職業高校専任講師。修士(文化情報)。主な論文に「日仏間 COIL 型授業の構築・実践・評価」(共同執筆、白百合女子大学研究紀要59号)など。

**Mari Garnier**, vacataire de l'Université de la Nouvelle-Calédonie, enseigne le japonais. Également maître auxiliaire au Collège St. Marie à PAITA, Lycée japonais de Cluny.

**アリア・テムナチ** 白百合女子大学文学部フランス語フランス文学科講師。ニューカレドニア大学と白百合女子大学共同科目担当。パリ大学(現パリ・シテ大学)大学院東アジア文明研究センター日本学専攻博士課程修了。博士論文は日本アニメーションについて執筆。

**Alia Demnati**, maître de conférences à la Faculté des Lettres de l'Université Shirayuri. Co-responsable du cours commun entre l'Université de la Nouvelle-Calédonie et l'Université Shirayuri. Elle a obtenu un doctorat en études japonaises de l'Université de Paris (actuelle Paris Cité).